

UN ACERCAMIENTO A LOS MÉTODOS Y ENFOQUES MÁS REPRESENTATIVOS EN LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS

MÉTODOS Y ENFOQUES MÁS REPRESENTATIVOS EN LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRAJNERAS

AUTORES: Eduardo Pérez Novo¹

Maritza Arcia Chávez²

Dunia Pino Bermúdez³

DIRECCIÓN PARA CORRESPONDENCIA: pereznovo81@gmail.com

Fecha de recepción: 21-02-2017

Fecha de aceptación: 05-04-2017

RESUMEN

El desarrollo de la humanidad ha estado marcado por los cambios en los enfoques y métodos para entender y transformar los fenómenos que tienen lugar en la sociedad, los que repercuten tanto en los diferentes niveles y procesos educativos como en los diversos campos del saber. Un ejemplo ilustrativo en estas transformaciones se aprecia en el desarrollo de métodos y enfoques en la enseñanza de lenguas extranjeras, con una marcada tendencia hacia los métodos y enfoques de enseñanza basados en los principios del cognitivismo, del constructivismo y del enfoque histórico cultural. El presente artículo aborda, a partir de una organización histórico-lógica, el devenir de los principales métodos y enfoques que han marcado los procesos de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras. En el mismo, se hace énfasis en los principales aciertos y desaciertos de cada uno, en función de brindar a los docentes en ejercicio y en formación herramientas de trabajo y superación permanente a la hora de planificar y ejecutar su práctica educativa.

PALABRAS CLAVE: Método; enfoque; enseñanza de lenguas extranjeras; superación permanente.

AN APPROXIMATION TO THE MOST REPRESENTATIVE METHODS AND APPROACHES IN THE TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES

ABSTRACT

¹ Doctor en Ciencias Pedagógicas; Máster en Teoría y práctica de la enseñanza del Inglés Contemporáneo; Licenciado en Educación, especialidad Lengua Inglesa; Profesor Auxiliar, Universidad Metropolitana del Ecuador, Quito, Ecuador .

² Doctora en Ciencias Pedagógicas; Máster en Teoría y práctica de la enseñanza del Inglés Contemporáneo; Licenciada en Educación, especialidad Lengua Inglesa; Profesora Titular, Universidad de Cienfuegos, Cuba.

³ Máster en Sociología, Universidad de Cienfuegos, Cuba.

The development of humanity has been marked by changes in approaches and methods to understand and transform the phenomena that take place in society, which affect both the different levels and processes of education in the various fields of knowledge. An illustrative example in these transformations can be seen in the development of methods and approaches in the teaching of foreign languages, with a marked tendency towards teaching methods and approaches based on the principles of cognitivism, constructivism and cultural historical approach. The present article deals, from a historical-logical organization, with the evolution of the main methods and approaches that have marked the teaching-learning processes of foreign languages. In it, emphasis is placed on the main successes and failures of each one, in order to offer both, the teachers in exercise and teachers-to-be, continuous professional development tools in the planning and execution of their educational practice.

KEYWORDS: Method; approach; teaching-learning process of a foreign language; continuous professional development.

INTRODUCCIÓN

Fundamentación de los antecedentes y su pertinencia

El desarrollo de la ciencia, la tecnología y las comunicaciones que ha caracterizado el nacimiento del siglo XXI, exige dar respuestas a los retos que presentan los escenarios de formación de profesionales. Las instituciones de Educación Superior son las encargadas de asumir estrategias innovadoras para dirigir los procesos de formación de las nuevas generaciones de profesionales con la calidad y celeridad que demandan los contextos a los que se enfrentan los universitarios. El énfasis se ha centrado tanto en el análisis de nuevos puntos de vista teóricos, como en la propia formación y desarrollo de habilidades, capacidades y competencias, que permitan que los egresados se desempeñen de acuerdo con las exigencias de la sociedad actual.

En este sentido, la formación de profesionales en lenguas extranjeras adquiere una relevancia sin precedentes, justificado además por el vertiginoso aumento de las relaciones internacionales, la creciente necesidad de la integración y adecuación cultural y la participación e integración en foros científicos internacionales. Estos cambios imponen un reto al desarrollo de la competencia comunicativa como el fin a alcanzar en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras. Para alcanzar esta meta, se requiere de un profundo conocimiento referido a los métodos y enfoques que han regido en la enseñanza de lenguas extranjeras. De esta manera, tanto docentes como estudiantes en formación serán capaces de establecer las principales características de cada uno en función de su adecuada contextualización en el aula de clases.

En América Latina se ha experimentado un importante crecimiento en cuanto a los métodos de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras con fines comunicativos. Se aprecia un seguimiento generalizado de los patrones del Marco Común Europeo de Referencia (MCER), y se distingue el énfasis que se hace para lograr la comunicación en contextos multiculturales y multilingües. La diferencia con respecto a los principios del MCERL es que, en América Latina, el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua extranjera ocurre principalmente alejado del contexto de la lengua que se aprende. Este particular exige una alta preparación de docentes y estudiantes no solo en el aspecto lingüístico, sino además en el uso y el significado social que tienen las estructuras lingüísticas en diferentes contextos.

En los últimos años, Ecuador muestra transformaciones significativas en sus currículos, encaminados a la formación de profesionales en el área de lenguas extranjeras, con una competencia comunicativa acorde con las necesidades propias del país. En este sentido, se le ha dado prioridad a la preparación de los docentes y la implementación de condiciones idóneas para la enseñanza y el aprendizaje del inglés teniendo en cuenta las tendencias más actuales. La Ley Orgánica de Educación Superior (2010) declara en su artículo 124 la necesidad de formar profesionales con el dominio de un idioma extranjero. Este particular se complementa con lo planteado en el Reglamento de Régimen Académico RRA (2013) en su artículo 31 cuando se refiere a que “en las carreras de tercer nivel, de grado, se entenderá por suficiencia en el manejo de una lengua extranjera al menos el nivel correspondiente a B2 del MCER” RRA (2013, p.21). Para ello, el mismo artículo da la libertad de incluir o no el aprendizaje de la lengua extranjera en la malla curricular y establecer convenios con entidades autorizadas que brinden cursos de lenguas.

DESARROLLO

En un contexto cambiante, es válido comenzar el análisis por las diferencias entre las clasificaciones de los términos método y enfoque que han sido objeto de debates en los estudios de la didáctica de lenguas extranjeras. Brown (1994, p.44) define el enfoque como “las posiciones teóricas relacionadas con la naturaleza del idioma y la naturaleza de su enseñanza, así como la aplicabilidad de ambos a contextos pedagógicos”. Por su parte, el método lo define como “un conjunto de especificaciones generalizado para el logro de un objetivo lingüístico determinado. Se parte de la concepción de determinación del rol y los comportamientos del profesor y el estudiante para, en un segundo momento centrarse en las necesidades lingüísticas, los objetivos, las secuencias y los materiales”.

Lo cierto es que varios métodos y enfoques han regido, a manera de tendencias, los procesos de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras. Las primeras evidencias de la enseñanza de lenguas extranjeras se aprecian

en el siglo II A.N.E. con la enseñanza del griego seguido del latín, el francés, el inglés y el español antiguos. Esta enseñanza se basó en la gramática como forma fundamental de instrucción. Sus bases se encuentran en la utilización de la traducción permanente a la lengua materna, además de incluir grandes listas de palabras las cuales debían ser aprendidas sin tener una claridad en lo relacionado a su uso en una situación comunicativa. Asociado a estos antecedentes, surgió el método de gramática-traducción, como un paradigma para la enseñanza de idiomas extranjeros. Sus principales presupuestos respondían a la generalización de la escuela tradicional como tendencia pedagógica dominante en el mundo y al conductismo en los procesos psicológicos que sustentaban la enseñanza. Sus características principales fueron el carácter estructuralista y el papel del maestro como centro del proceso y único responsable del aprendizaje. La utilización de largas listas de vocabulario como material de enseñanza hacía marcado énfasis en las estructuras gramaticales, cuya explicación se realizaba en la lengua materna. Los objetivos de aprendizaje se introducían de manera descriptiva y declarativa. Este método aún sigue siendo utilizado en la actualidad, principalmente en el desarrollo de programas dirigidos al desarrollo de la comprensión lectora.

En el siglo XIX, en oposición al método de gramática-traducción, surgió el método natural, basado en el principio de la adquisición de la lengua extranjera a través de la observación e interpretación de la lengua materna. Este método apareció asociado a la tendencia pedagógica conocida como Escuela Nueva. A través de su puesta en práctica, los alumnos eran expuestos a la lengua objeto de aprendizaje a partir de la comprensión oral, y luego se introducía la lengua escrita, dejando de ser la gramática el centro del aprendizaje. Su aplicación, generalización y los resultados dieron lugar a la aparición de uno de los métodos más conocidos en la enseñanza de idiomas: el método directo, que defendía fuertemente la tesis de que el alumno debía estar expuesto, la mayor parte del tiempo, a la lengua que aprendía para obtener de ella todos los elementos posibles. Por primera vez se comenzó a hablar de las asociaciones directas, los gestos y los materiales visuales, como vías auxiliares para evitar la utilización de la lengua materna. Con la generalización del método directo, se extendió además la necesidad de diseñar actividades prácticas otorgándole al estudiante un papel activo en la adquisición de los conocimientos, a partir de sus propias necesidades. La complementación de estos métodos dio lugar al surgimiento de otros con objetivos cada vez más adaptados a las necesidades de los estudiantes y los contextos. Un exponente de esto fue el llamado método del ejército (Army Method), el cual buscaba desarrollar habilidades comunicativas para el personal involucrado en la Segunda Guerra Mundial. La esencia de este método era la preparación, en corto tiempo, para el rol que ellos cumplirían en la guerra. Éste, implicaba una profunda práctica oral de la lengua meta,

haciendo énfasis en un amplio bagaje de vocabulario y en la pronunciación. Las estructuras gramaticales se organizaban de menor a mayor complejidad y el vocabulario se fundamentaba con el uso de las palabras empleadas con mayor frecuencia. La puesta en práctica del Army Method sirvió de base para la creación, entre los años 1950 y 1960 del método audio lingual. También conocido como audio lingüístico o audio-oral, éste se basó en el supuesto de que hablar una lengua implicaba la formación de nuevos hábitos lingüísticos y no la memorización de reglas gramaticales. Fundamentado en la teoría conductista de Skinner (1957), se apoyaba en el principio de que todo comportamiento verbal tiene lugar a partir de la relación entre el estímulo y la respuesta al mismo, por tanto, las respuestas verbales son reacciones a los estímulos que las provocan. Este método priorizó la lengua oral antes de la escritura. Aunque fue uno de los métodos más aceptados y difundidos, comenzó a tener detractores a partir de los puntos de vista de otros contextos de investigación.

A fines de los años 50 del siglo pasado, Noam Chomsky planteó la tesis de la existencia de una estructura mental innata que permitía la producción y comprensión de cualquier enunciado en cualquier idioma natural. Esta estructura posibilitaba además que el proceso de adquisición y dominio del lenguaje hablado requiriera muy poco input lingüístico para su correcto funcionamiento desarrollo de manera prácticamente automática. Esta estructura fue definida como competencia lingüística. Esta denominación trajo como consecuencia el surgimiento del término de competencia en la enseñanza de lenguas, lo que llevó a prestarle atención al desempeño del estudiante durante su formación. Sin embargo, la teoría de Chomsky, considerada como insuficiente, fue punto de partida para que luego, autores como Hymes (1972) enriquecieran sus postulados. Es así que entre finales de los años 60 y 70 del siglo pasado comienza a hablarse del enfoque comunicativo en la enseñanza de lenguas. Este enfoque encuentra complementación con las bases pedagógicas del enfoque histórico-cultural. A decir de Canfux (2000, p.16), las bases epistemológicas del enfoque comunicativo "se plantean a partir de las amplias perspectivas encaminadas a las sociedades que promueven la inserción social". El enfoque comunicativo se destaca por la adaptabilidad que ha resultado desde su puesta en práctica, así como los sólidos fundamentos teóricos aportados por la sociología, la psicolingüística y de la lingüística aplicada. El fin de este enfoque es lograr la comunicación del estudiante en la lengua meta. Para ello, presta mayor atención al uso y al significado de la lengua que a su corrección gramatical. Una de las diferencias más relevantes con respecto a los enfoques anteriores radica en el tratamiento a los errores de los alumnos, los cuales son considerados como puntos de referencia del conocimiento alcanzado y punto de partida para la organización de los nuevos contenidos y formas de enseñanza de la lengua. Destaca además la vinculación del

contexto de aprendizaje al currículo de la enseñanza. Desde su surgimiento, el enfoque comunicativo en la enseñanza de lenguas ha estado en constante revisión y desarrollo, influenciado por los cambios en las posiciones teóricas del cognitivismo y el constructivismo, y entre estos del enfoque histórico cultural, del que asume una característica distintiva, la especial atención al principio de la enseñanza de la lengua en estrecha vinculación con el contexto donde se habla la misma.

Según (Howatt 1984) el enfoque comunicativo puede ser analizado desde dos perspectivas diferentes y a la vez complementarias. La primera "dirige su atención hacia la necesidad de proveer al estudiante de oportunidades para utilizar el idioma con fines comunicativos y se caracteriza por intentar integrar esas oportunidades en el programa de estudio del aprendiz". La segunda, plantea que "el idioma se adquiere a través de la comunicación y del desarrollo de actividades que simulen situaciones reales y hagan al estudiante practicar desde el aula lo mismo que verán en una situación que se les presente fuera de la misma." Howatt (1984, p.279) Entre los autores que han trabajado el enfoque comunicativo desde el punto de vista didáctico, destacan Canale and Swain (1980), Canale (1983), Van Ek (1986), Zanón (1989), H. Hymes (1995), Bachman (1990, 1995), Roméu (2004, 2007), Richard y Rodgers (2003), Forgas (2003), Parra (2004), Martínez (2008), Willis (2011), de la Paz (2012), quienes coinciden en que el objetivo central de la enseñanza de lenguas extranjeras es el desarrollo de la competencia comunicativa. Para ello se hace énfasis en las estrategias de negociación de significados a partir de la integración de las cuatro destrezas básicas del idioma de forma conjunta y armónica (comprensión oral, comprensión lectora, expresión oral y escrita). Estas estrategias deben cumplir los principios básicos expresados por (Richard y Rodgers 2003):

- 1- El principio comunicativo (el aprendizaje se realiza a partir de actividades que involucren la comunicación en situaciones reales),
- 2- El principio de la "tarea" (el aprendizaje debe tener presente que las actividades seleccionadas sean tareas que desarrollen un aprendizaje significativo),
- 3- El principio de la significación (la lengua a ser aprendida debe estar en correspondencia con los intereses del aprendiz, a partir de lo cual, las actividades deben graduarse en función de los estilos y necesidades de aprendizaje del estudiante).

En comparación con los métodos y enfoques anteriores, el enfoque comunicativo tiene una concepción más integral sobre el proceso de adquisición de lenguas extranjeras. El mismo sienta sus bases tanto en la teoría de la lingüística desde la naturaleza de la lengua como desde la influencia de los contextos donde tiene lugar el aprendizaje de la lengua, que aportan conocimientos sociales y culturales. Desde el punto de vista

pedagógico, se aprovechan los conocimientos que aportan los miembros del grupo en su interacción, a favor del aprendizaje de la lengua. Desde el punto de vista de la psicología, la enseñanza comunicativa de lenguas se basa en los siguientes principios del enfoque histórico-cultural:

- El establecimiento de la relación entre los contenidos de aprendizaje con los de la realidad social donde tiene lugar el aprendizaje,
- Los aprendices deben distinguir entre las formas y estructuras que conocen y la función comunicativa de cada una, logrando establecer una relación dialéctica entre el sistema lingüístico y el sistema comunicativo,
- Los aprendices deben desarrollar habilidades y estrategias para utilizar el idioma con fines comunicativos, expresando un significado claro de la forma más eficiente posible y teniendo presente cada situación dada,
- Los aprendices deben tener en cuenta el significado social de las estructuras utilizadas, de manera que sean capaces de utilizar las variantes adecuadas en relación con el contexto social específico. □ La importancia de contextualizar los significados,
- El énfasis en aprender las funciones a través de la práctica en interacción con otros,
- La secuencia de los contenidos está determinada por los significados y necesidades comunicativas de los alumnos y no por la dificultad de las estructuras gramaticales,
- Se caracteriza por su flexibilidad y no por su apego a las normativas del método,
- El alumno es el centro del proceso, el profesor lo facilita y lo conduce,
- Se vinculan las cuatro destrezas lingüísticas: escuchar, hablar, leer y escribir, de la misma manera que la lengua tiene lugar en situaciones reales de comunicación,
- El proceso de aprendizaje debe ser significativo y desarrollador,
- Su fin es desarrollar un individuo comunicativamente competente,
- Los contenidos nuevos parten del conocimiento previo de los alumnos y se aprovechan los conocimientos del grupo,
- Los errores constituyen pautas para organizar los nuevos contenidos.

CONCLUSIONES

A partir de los criterios abordados en el presente artículo, tanto docentes como estudiantes en formación pueden contar con las características más representativas de cada método o enfoque en la enseñanza de una lengua extranjera.

Su conocimiento y dominio aporta a la adecuada concepción del proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera.

BIBLIOGRAFÍA

- Brown, H. D. (1994). *Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy*. San Francisco: Prentice Hall Regents.
- Canfux Samler, V. (2000). *Tendencias pedagógicas en la realidad educativa actual* (CEPES.). Universidad de la Habana: Editorial Universitaria.
- Chomsky, N. A. (1957). *Estructuras sintácticas*. México: Siglo XXI
- Consejo de Europa. (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Instituto Cervantes – Ministerio de Educación Cultura y Deporte.
- Ecuador. Consejo de Educación Superior CES. (2010). *Ley orgánica de Educación Superior Ecuador*. Obtenida el 25 de enero de 2017, de <http://www.ceaaces.gob.ec/sitio/wp-content/uploads/2013/10/rloes1.pdf>
- Ecuador. Consejo de Educación Superior CES. (2013). *Reglamento de régimen académico*. Obtenida el 3 de enero de 2017, de http://www.ces.gob.ec/doc/Reglamentos_Expedidos_CES/codificacin%20del%20reglamento%20de%20rgimen%20acadmico.pdf
- Howatt, A. P. (1984). *A History of English Language Teaching*. Oxford University Press
- Hymes, D. (1972). *On communicative competence*. Londres: Penguin.
- Richards, J., & Rodgers, T. (2003). *Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas*. Cambridge University Press
- Skinner, B. F. (1957). *The Technology of Teaching*. Nueva York: Appleton-Century-Crofts
- Vigotsky, L. S. (1980). *Pensamiento y Lenguaje*. La Habana: Pueblo y Educación.